

TECHNICAL PASSPORT

ПАСПОРТ ТЕХНИЧЕСКОГО ИЗДЕЛИЯ



WIS 60149

WASHING MACHINES

СТИРАЛЬНЫЕ МАШИНЫ

KUPPERSBERG

Стиральные машины



СОДЕРЖАНИЕ

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	23
НАЗВАНИЯ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ.....	29
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ИЗ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ.....	29
НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЯ ЭЛЕМЕНТОВ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ.....	30
БЛОКИРОВКА И РАЗБЛОКИРОВКА ЗАГРУЗОЧНОГО ЛЮКА.....	32
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНТЕЙНЕРОВ ДЛЯ МОЮЩИХ И ДРУГИХ СРЕДСТВ.....	32
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОГРАММЫ ДЛЯ СТИРКИ ШЕРСТЯНЫХ ИЗДЕЛИЙ.....	33
ОБЫЧНЫЙ ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ.....	33
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОГРАММЫ ДЛЯ СТИРКИ ОДЕЯЛ.....	34
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ НАСТРОЙКИ ВРЕМЕНИ ЗАВЕРШЕНИЯ СТИРКИ.....	34
УКАЗАНИЯ ПО ВЫБОРУ ПРОГРАММЫ.....	36
УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	37
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ.....	38
ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ ДОСТУПА ДЕТЕЙ.....	39
ДОБАВЛЕНИЕ БЕЛЬЯ ВО ВРЕМЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ.....	39
СОВЕТЫ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ СТИРКИ.....	39
СИТУАЦИИ, НЕ СВИДЕТЕЛЬСТВУЮЩИЕ О НАРУШЕНИЯХ В РАБОТЕ.....	40
УКАЗАНИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ НАРУШЕНИЙ В РАБОТЕ.....	41
УКАЗАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ.....	42
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	45

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

(обязательно выполняйте все приведенные требования)

⇒ С целью предотвращения ситуаций, которые могут представлять опасность для здоровья пользователя и других людей и приводить к повреждению имущества, обязательно соблюдайте приведенные ниже требования по технике безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Перед тем как приступить к использованию стиральной машины внимательно прочитайте этот раздел инструкции с основными правилами.

⇒ Указанные в настоящей инструкции меры предосторожности сопровождаются сигнальными словами «Предупреждение» и «Внимание» и соответствующими знаками, которые предупреждают о возможном нанесении ущерба и создании аварийной ситуации в случае нарушения правил эксплуатации.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


Невыполнение описанного действия или требования может привести к тяжелым телесным повреждениям вплоть до летального исхода.


ВНИМАНИЕ!

Невыполнение описанного действия или требования может приво-

дить к травмам людей или повреждению имущества.

 Этот знак указывает на предупреждение или ситуацию, требующую внимания.

 Этот знак указывает на действия, выполнение которых запрещено.

 Этот знак указывает на действия, которые должны быть обязательно выполнены

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



⇒ Разборку, ремонт и внесение изменений в конструкцию должны производить только квалифицированные технические специалисты, так как самостоятельное выполнение указанных работ может привести к поражению электрическим током и травмам.



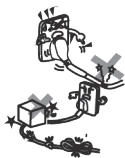
⇒ Прикасаться к вилке кабеля электропитания разрешается только сухими руками.

Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током.



Прикасаться мокрыми руками запрещено

Стиральные машины



☞ Запрещается использовать поврежденные и не обеспечивающие надежное соединение кабели и розетки.

Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или пожару.

☞ Не допускается повреждать кабель питания. Не допускайте чрезмерного изгиба и перекручивания кабеля, не тяните за него при отключении прибора от сети, так как это может привести к повреждению кабеля. Кроме того, не допускается помещать на кабель тяжелые предметы и пережимать его.

Повреждение кабеля может привести к поражению электрическим током или пожару.



Запрещено



☞ При проведении технического обслуживания или ремонта прибора не допускайте попадания на него воды.

Это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.



Запрещено



☞ Запрещается размещать рядом со стиральной машиной емкости с бензином, керосином, спиртом или растворителем, а также стирать в машине белье, содержащее пятна указанных веществ.

Это позволит предотвратить пожары и взрывы и избежать травм.



Запрещено



☞ Данная стиральная машина оснащена электрическим кабелем с установленной на конце вилкой с заземляющим контактом. По возможности следует использовать устройство защитного отключения (УЗО).

Это обеспечит защиту от токов утечки на землю и позволит предотвратить соответствующие травмы



Заземление

Стиральные машины



➔ Для подключения прибора используйте отдельную розетку, напряжение и ток которой соответствуют данным, указанным в его технических характеристиках.

Совместное подключение к одной розетке нескольких электроприборов может привести к возгоранию из-за чрезмерной нагрузки.



Содержите в чистоте

➔ В случае загрязнения вилки питания тщательно очистите сухой тканью ее наружные поверхности, в частности в основании контактов, и сами контакты.

Невыполнение этого требования может привести к пожару.



➔ Не допускается устанавливать стиральную машину в помещении с повышенной влажностью воздуха, а также местах, подверженных воздействию ветра и дождя.

Невыполнение этого требования может привести к утечкам, которые

могут вызвать поражение электрическим током или пожар.



Запрещено



➔ Не допускается использовать рядом со стиральной машиной источники открытого пламени, например, свечи, аромалампы и другие подобные устройства, а также курить.

Несоблюдение этого требования может привести к повреждению прибора и травмам.

➔ Запрещается использовать машину в случае обнаружения утечки газа.



Запрещено



➔ Не разрешайте детям подходить близко к барабану стирально-отжимной машины и на размещайте рядом с ней коробки или полки с игрушками или другими предметами, которые могут заинтересовать детей.

Стиральные машины

Ребенок может упасть внутрь барабана и причинить себе травмы.

Данный прибор не предназначен для использования детьми, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, за исключением тех случаев, когда они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или получают от него указания по использованию прибора.



Запрещено

⇒ Во время стирки при высокой температуре стекло загрузочного люка сильно нагревается. Не прикасайтесь к люку работающей машины и не подпускайте к ней детей.

⇒ Если машина выполняла или выполняет программу стирки при высокой температуре, то перед тем как открыть люк, сначала следует дождаться, пока температура не упадет до безопасного уровня, и люк автоматически не разблокируется.

⇒ Упаковочные материалы могут представлять опасность для детей. Не храните упаковочные материалы (по-

лиэтиленовые пакеты, пенопласт и т. д.) в доступных для детей местах.



Запрещено



ВНИМАНИЕ!



⇒ При отключении прибора от сети не тяните за кабель питания.

Несоблюдение этого требования может привести к короткому замыканию, которое может вызвать поражение электрическим током или пожар.



Запрещено



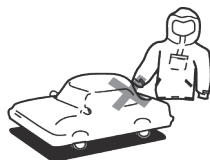
⇒ При проведении технического обслуживания или ремонта прикасаться к вилке кабеля электропитания следует только сухими руками.

Невыполнение этого требования может привести к утечкам тока и травмам.

⇒ Чтобы предотвратить возникновение опасных ситуаций, поврежденный кабель питания должен быть не-

Стиральные машины

замедлительно заменен специалистом компании-изготовителя, ее официального сервисного центра или другим лицом, обладающим соответствующей квалификацией.



↪ Не допускается выполнять стирку, полоскание и отжим одежды и других предметов из водонепроницаемых материалов:

спальные мешки, плащи, чехлы для лыж, оборудования, велосипедов, автомобилей и двигателей. Невыполнение этого требования может привести к травмам из-за чрезмерной вибрации в процессе отжима, а также повреждению стиральной машины, настенных и напольных покрытий и одежды.



Запрещено



↪ Не дотрагивайтесь до нижних частей работающей машины руками или ногами.

Прикосновение к находящимися в нижней части машины деталям может привести к травмам.



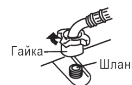
Запрещено



Утечка воды

↪ Шланг подачи воды должен быть плотно прикручен ко входному патрубку.

Несоблюдение этого требования может приводить к утечке воды. Через длительный период эксплуатации прибора возможно появление утечки воды из-за ослабления накидной соединительной гайки. Поэтому периодически следует проверять и подтягивать соединение.



↪ Если прибор не планируется использовать длительное время, следует извлечь вилку питания из розетки.

Повреждение пластиковых деталей прибора может привести к поражению электрическим током или утечке.

Стиральные машины



Для стирки не следует использовать воду с температурой выше 50 °С.

Повреждение (деформация) пластиковых деталей прибора может привести к поражению электрическим током или утечке.



Запрещено



⇒ Запрещается вставлять на стиральную машину и помещать на нее тяжелые предметы.

Невыполнение этого требования может привести к повреждению и деформации частей машины и причине травм.

⇒ Переносить стиральную машину следует вдвоем.



Запрещено



Утечка воды

⇒ Перед стиркой откройте кран подачи воды и проверьте надежность

соединения шланга подачи воды. Это позволит предотвратить повреждения из-за утечки воды вследствие ослабления или разъединения резьбового соединения.

⇒ Для подключения прибора к водопроводной сети следует использовать только новые шланги из комплекта поставки. Применение старых шлангов не допускается.

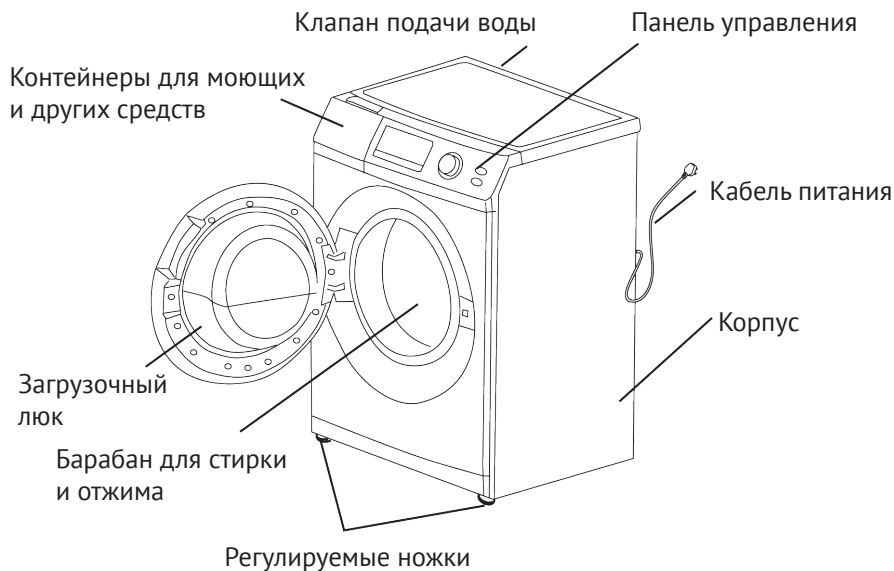
⇒ В случае установки стиральной машины на ковровом покрытии не допускайте перекрытия вентиляционных отверстий в нижней части прибора



⇒ Если вы не пользуетесь прибором, перекрывайте водопроводный кран.

Это позволит предотвратить повреждения из-за утечки воды.

⚠ НАЗВАНИЯ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ



⚠ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ИЗ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ



Инструкция по эксплуатации	Шланг подачи воды	Заглушка (4 шт.)	Ключ

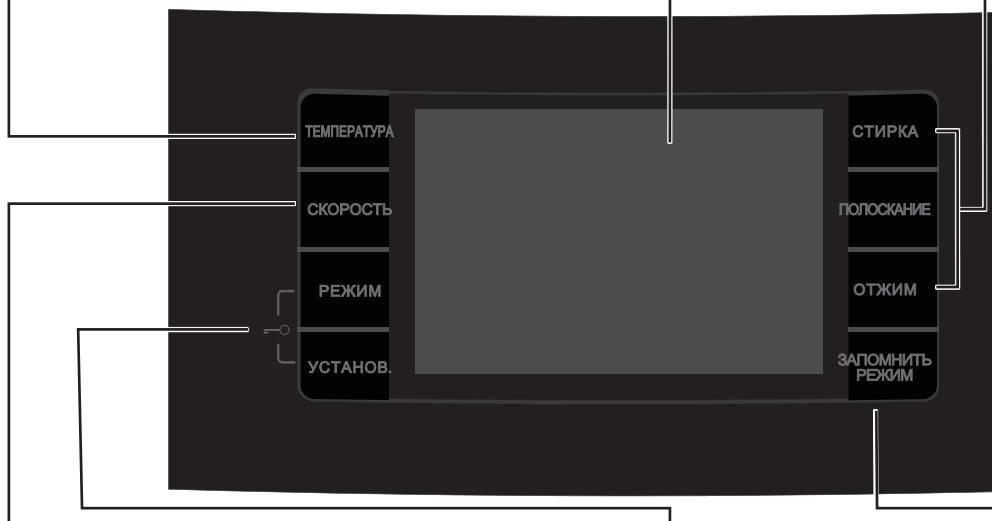
Стиральные машины

! НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЯ ЭЛЕМЕНТОВ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ**Кнопка выбора температуры (Temp)**

- ➔ Позволяет настраивать температуру воды в зависимости от типа и степени загрязнения загружаемого в стиральную машину белья.
- ➔ Диапазон настройки температуры воды зависит от конкретной программы. Некоторые программы не предусматривают изменения температуры воды.

Дисплей

- ➔ При включении питания на дисплее отображается скорость вращения барабана при отжиге и другие параметры.
- ➔ Во время выполнения программы на дисплее выводится время, оставшееся до ее окончания.
Например: 2 часа 20 минут. 
- ➔ При возникновении неисправности или сбоя на дисплее выводится соответствующий код.
Например: код, указывающий на сбой подачи воды. 

**Кнопка настройки скорости (SPEED)**

- ➔ Автоматическое отображение скорости отжима зависит от программы.
- ➔ Вы можете задать требуемую скорость вращения, а также диапазон скоростей (при настройке некоторых программ).

Кнопки выбора функции и подтверждения настройки (FUNCTION/SET)

- ➔ Одновременное нажатие этих двух кнопок и удержание в течение 5 секунд приводит к включению функции защиты от доступа детей.
- ➔ Кнопка FUNCTION позволяет выбирать различные функции стиральной машины, подтверждение выбора осуществляется нажатием кнопки SET.



Уровень воды: при выборе программы уровень воды задается автоматически; эта функция может добавить объем воды сверх фиксированного количества.



Ускорение: При выборе программы время стирки задается автоматически; эта функция позволяет сократить время стирки.

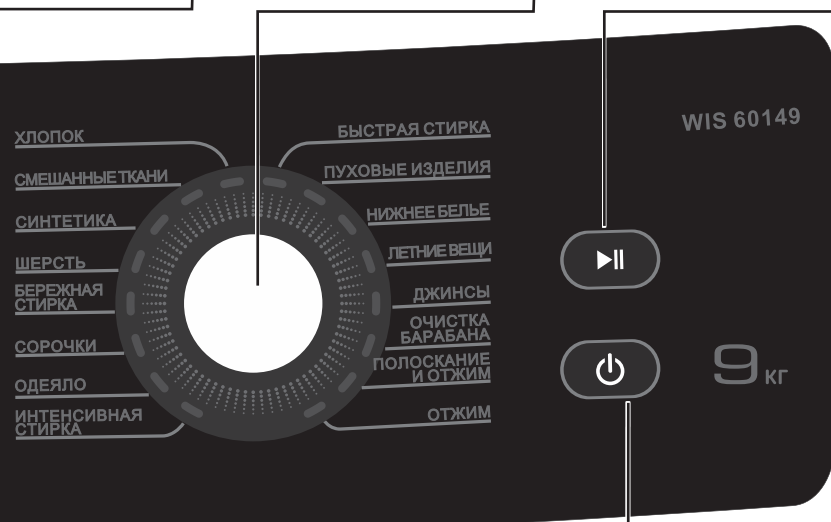


Стерилизация: режим стирки при высокой температуре воды.



Ночная стирка: стирка одежды в ночное время чуть дольше обычной программы. Скорость вращения очень низкая.

<p>Кнопка настройки процесса</p> <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Вы можете выбрать время стирки, полоскания и отжима. ⇒ После окончания настройки мигание индикатора прекращается и цифровой дисплей переключается в режим отображения времени. 	<p>Ручка выбора программы</p> <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Позволяет выбрать программу в зависимости от типа и степени загрязнения белья. 	<p>Кнопка ПУСК/ПАУЗА</p> <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Эта кнопка используется для запуска программы. ⇒ Последующее нажатие приводит к приостановке выполнения программы, а затем – к продолжению программы.
---	---	--



<p>Кнопка избранных программ (FAVORITE)</p> <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Позволяет сохранять для списка избранных программ. 	<p>Кнопка включения/отключения питания</p> <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Эта кнопка используется для включения и отключения питания. ⇒ После завершения процесса стирки питание отключается автоматически.
---	--



Память: запишите настройки вашей программы; можете использовать функцию памяти для запуска той же программы в следующий раз.



Экономия энергии: по сравнению с ускорением эта функция замедляет выбранную вами программу, увеличивает время стирки, уменьшает скорость вращения.



«Защита от детей»: Эту функцию можно запустить, если одновременно удерживать кнопку «Функция / Установка» в течение 5 секунд. Что отменить эту функцию, повторите ту же операцию.

Стиральные машины

⚠ БЛОКИРОВКА И РАЗБЛОКИРОВКА ЗАГРУЗОЧНОГО ЛЮКА**Блокировка загрузочного люка**

При запуске машины загрузочный люк автоматически блокируется, и одновременно с этим загорается индикатор блокировки **DOOR LOCK**.

Разблокировка загрузочного люка

Если горит индикатор блокировки **DOOR LOCK**, нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА, произойдет останов вращения барабана для стирки и отжима, затем через 2 минуты люк будет разблокирован..

⇒ Люк разблокируется через 2 минуты также и после непосредственного извлечения вилки питания из розетки.

⇒ Если вы открываете люк во время процесса стирки, то возможно разбрызгивание пены, в этом случае поверхности необходимо потереть полотенцем.

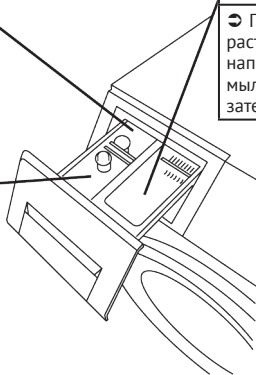
⇒ Люк не может быть разблокирован при высокой температуре или высоком уровне воды.

⚠ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНТЕЙНЕРОВ ДЛЯ МОЮЩИХ И ДРУГИХ СРЕДСТВ

Контейнер для жидкого моющего средства и отбеливателя
<p>⇒ Используйте синтетические Контейнер для жидкого моющего средства и отбеливателя моющие средства с пониженным пенообразованием.</p> <p>⇒ Концентрированные жидкие моющие средства следует сначала разбавлять водой в соотношении один к двум и затем добавлять в контейнер.</p>

Контейнер для порошкового синтетического моющего средства
<p>⇒ При использовании трудно-растворимых моющих средств, например, порошкообразного мыла, растворите их заранее, а затем добавьте в контейнер.</p>

Контейнер для кондиционера
<p>⇒ Кондиционер добавляется в контейнер перед началом стирки и затем автоматически подается в бак на последнем этапе полоскания.</p> <p>⇒ Концентрированные моющие средства перед добавлением в контейнер следует сначала разбавлять водой в соответствующей пропорции.</p> <p>⇒ При добавлении не превышайте отметку максимального уровня.</p>



⇒ Использование сильнопнящихся стиральных порошков и других моющих средств запрещено.

⇒ Используйте моющее средство в соответствии с инструкцией компании-изготовителя.

⇒ Добавление излишнего количества моющего средства приводит к избыточному пенообразованию, ухудшает качество полоскания, а также может стать причиной функциональных неисправностей.

⇒ Выбирайте моющие средства в соответствии с типом и цветом белья, температурой воды и уровнем загрязнения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОГРАММЫ ДЛЯ СТИРКИ ШЕРСТЯНЫХ ИЗДЕЛИЙ

Данная программа предназначена для стирки белья из деликатных материалов и изделий из шерсти. Стирка должна выполняться в соответствии с указаниями на этикетках по уходу.

1. Подготовка:

⇒ Загрузите белье в стиральную машину. Закройте загрузочный люк.

⇒ Добавьте моющее средство и кондиционер в соответствующие контейнеры.

⇒ Подсоедините сливной шланг. Подсоедините шланг подачи воды к водопроводному крану и откройте кран. Вставьте вилку кабеля питания в розетку.

2. Нажмите кнопку включения/отключения питания для подачи питания к стиральной машине.

3. Поверните ручку PROGRAM и выберите программу WOOL («ШЕРСТЬ»).

4. Нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА, при этом стиральная машина начнет выполнение процесса стирки.

5. По окончании программы стирки будет выдан звуковой сигнал.

⇒ После завершения программы вывесите белье для сушки. Не оставляйте его надолго в стиральной машине, поскольку это может привести к изменению его формы.

⇒ При стирке этого типа белья не допускается использовать функцию

настройки времени завершения стирки.

⇒ Температура воды не должна превышать 30 °С, иначе возможно изменение формы.

⇒ Стирайте белое и светлое белье отдельно от темного.

⇒ Используйте специальные моющие средства для шерсти, это позволит предотвратить повреждение белья и улучшить качество стирки.

ОБЫЧНЫЙ ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

1. Подготовка:

⇒ Загрузите белье в стиральную машину. Закройте загрузочный люк.

⇒ Добавьте моющее средство и кондиционер в соответствующие контейнеры. • Подсоедините сливной шланг.

⇒ Подсоедините шланг подачи воды к водопроводному крану и откройте кран. Вставьте вилку кабеля питания в розетку.

2. Нажмите кнопку включения/отключения питания для подачи питания к стиральной машине.

3. Поверните ручку PROGRAM и выберите необходимую программу. 4. Выберите необходимые дополнительные функции и циклы стирки.

4. Нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА, при этом стиральная машина начнет выполнение процесса стирки.

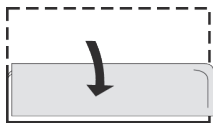
5. По окончании программы стирки будет выдан звуковой сигнал.

Стиральные машины

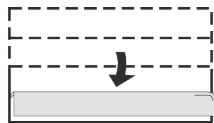
⚠ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОГРАММЫ ДЛЯ СТИРКИ ОДЕЯЛ

Данная программа предназначена для стирки одеял и других объемных предметов

1. Сложите одеяло.

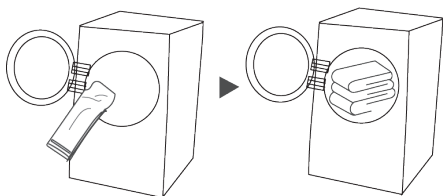


Сложите пополам короткую сторону.



Сложите еще раз в том же направлении.

2. Поместите одеяло в барабан для стирки и отжима.



3. Подготовка:

⇒ Закройте загрузочный люк.

⇒ Добавьте моющее средство в соответствующий контейнер.

⇒ Подсоедините сливной шланг. Подсоедините шланг подачи воды к водопроводному крану и откройте кран. Вставьте вилку кабеля питания в розетку.

4. Нажмите кнопку включения/отключения питания для подачи питания к стиральной машине.

5. Поверните ручку PROGRAM и выберите программу BLANKET («ОДЕЯЛО»).
6. Нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА, при этом стиральная машина начнет выполнение процесса стирки.
7. По окончании программы стирки будет выдан звуковой сигнал.

⇒ При стирке одеял не допускается использовать сетчатые мешки, поскольку это может привести к чрезмерной вибрации стиральной машины и ее повреждению в процессе отжима.

⇒ Перед помещением в барабан не допускается фиксировать края изделия или сворачивать его в комок.

⇒ Запрещается стирать в машине одеяла и ковры с электрическим подогревом.

⇒ Запрещается стирать в машине одеяла из 100% шерсти и одеяла с длинным ворсом.

⇒ Температура воды не должна превышать 30°C.

⚠ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ НАСТРОЙКИ ВРЕМЕНИ ЗАВЕРШЕНИЯ СТИРКИ

Данная функция позволяет задать время, к которому процесс стирки должен быть завершен.

1. Подготовка:

⇒ Загрузите белье в стиральную машину. Закройте загрузочный люк.

⇒ Добавьте моющее средство и кондиционер в соответствующие контейнеры.

⇒ Подсоедините сливной шланг. Подсоедините шланг подачи воды к водопроводному крану и откройте кран. Вставьте вилку кабеля питания в розетку.

2. Нажмите кнопку включения/отключения питания для подачи питания к стиральной машине.

3. Поверните ручку PROGRAM и выберите необходимую программу.

4. Выберите необходимые дополнительные функции и циклы стирки.

5. С помощью кнопки PRESET задайте время окончания стирки.

6. Нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА, при этом стиральная машина начнет выполнение процесса стирки в соответствии с заданным временем завершения стирки.

7. По окончании программы стирки будет выдан звуковой сигнал.

⇒ **Функция настройки времени завершения стирки не может быть использована для программы WOOL («ШЕРСТЬ»).**

⇒ Чтобы изменить заданное время завершения стирки, нажмите кнопку включения/отключения питания и выполните указанные выше операции, начиная с шага 2.

⇒ Чтобы отменить действие функции отложенного завершения стирки,

нажмите кнопку включения/отключения питания для отключения подачи питания к машине.

⇒ Чтобы проверить настройку функции отложенного завершения стирки, нажмите кнопку PRESET, на дисплей стиральной машины на 5 секунд будет выведена текущая настройка времени, в которое программа стирки должна быть завершена.

⇒ Точное фактическое время завершения программы стирки может отличаться от заданного времени, поскольку оно зависит от давления воды, времени (скорости) слива, типа одежды, температуры воды и других факторов.

⇒ Через 1 минуту после запуска функции отложенного завершения стирки, на панели управления горит только индикатор PRESET.

Стиральные машины

 **УКАЗАНИЯ ПО ВЫБОРУ ПРОГРАММЫ**

ПРОГРАММА	ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ (кг)	ТЕМПЕРАТУРА ВОДЫ (С)	СКОРОСТЬ ОТЖИМА (об/мин)	ПОЛНОЕ ВРЕМЯ (мин.)
COTTON («ХЛОПОК»)	номинальная нагрузка	30	1600	прибл. 75 мин.
MIX WASH («СМЕШАННОЕ БЕЛЬЕ»)	номинальная нагрузка	30	800	прибл. 70 мин.
SYNTHETICS («СИНТЕТИКА»)	3,5	30	800	прибл. 63 мин.
WOOL («ШЕРСТЬ»)	3,5	—	500	прибл. 58 мин.
GENTLE («ДЕЛИКАТНАЯ СТИРКА»)	номинальная нагрузка	—	500	прибл. 48 мин.
SHIRTS («СОРОЧКИ»)	номинальная нагрузка	30	800	прибл. 60 мин.
BLANKET («ОДЕЯЛО»)	3,5	—	800	прибл. 60 мин.
STRONG («ИНТЕНСИВНАЯ»)	номинальная нагрузка	50	800	прибл. 90 мин.
QUICK WASH 15' («БЫСТРАЯ СТИРКА, 15 МИН»)	2,5	20	800	прибл. 15 мин.
DOWN («ПУХОВЫЕ ИЗДЕЛИЯ»)	3,0	30	800	прибл. 70 мин.
UNDERWEAR («НИЖНЕЕ БЕЛЬЕ»)	2,5	30	800	прибл. 65 мин.
SUMMER («ЛЕТО»)	2,5	—	800	прибл. 36 мин.
JEANS («ДЖИНСЫ»)	номинальная нагрузка	30	800	прибл. 89 мин.
DRUM CLEAN («ОЧИСТКА БАРАБАНА»)	номинальная нагрузка	95	800	прибл. 133 мин.
RINSE+SPIN («ПОЛОСКАНИЕ + ОТЖИМ»)	номинальная нагрузка	—	800	прибл. 18 мин.
SPIN («ОТЖИМ»)	—	—	800	прибл. 10 мин.

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Длительность стирки может изменяться в зависимости от давления воды, параметров работы слива, текстуры белья, веса, температуры и других факторов.
2. Отображаемое во время работы время до окончания стирки может отличаться от времени, которое будет фактически затрачено.
3. Поскольку количество белья и моющих средств изменяется от цикла к циклу, то в некоторых случаях требуемое качество полоскания не может быть обеспечено при низкой скорости отжима. В этих случаях время полоскания необходимо увеличить.
4. Значения параметров в приведенной выше таблице могут отличаться в различных типах машин.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

⇒ В процессе эксплуатации стиральной машины необходимо организовать надлежащий уход и обслуживание. Это позволит обеспечить длительный срок службы прибора.

⇒ В случае опасности поражения электрическим током при проведении технического обслуживания извлекайте вилку из розетки питания.

Корпус стиральной машины

⇒ Протирайте корпус машины мягкой чистой тканью. При наличии значительных загрязнений смочите ткань в моющем средстве или жидком мыле и затем выполните очистку корпуса машины.

⇒ Не лейте воду непосредственно на машину.

⇒ Не используйте для чистки корпуса машины чистящий порошок, абразивную пасту, растворители, бензин, спирт и другие химические средства.

Уплотнитель загрузочного люка стиральной машины

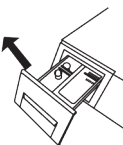
Каждый раз после использования стиральной машины протирайте уплотнитель полотенцем, удаляя загрязнения и остатки волокон. Если через канавку уплотнителя стиральной машины проходит штырь или другой подобный конструктивный элемент, обязательно извлеките его перед проведением чистки.

Чистка контейнеров для моющих средств

⇒ Регулярно очищайте контейнеры для моющих средств и удаляйте образующуюся на остатках моющих средств плесень.

⇒ Приподнимите лоток и вытяните его из корпуса, затем выполните его очистку с помощью воды и установите на место.

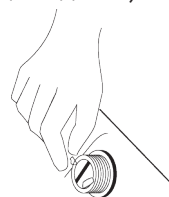
Вытяните



Очистка клапана впуска воды

(Рекомендуемая периодичность чистки – один раз каждые 6 месяцев)

1. Отсоедините шланг подачи воды от входного патрубка.
2. Извлеките металлический фильтр из клапана впуска воды.
3. Очистите металлический фильтр с помощью зубной щетки или другого подобного инструмента и затем установите фильтр обратно в клапан.
4. Подсоедините шланг подачи воды.
5. Не допускайте накапливания ворса и остатков волокон вокруг стиральной машины (не относится к приборам, предназначенным для подключения к системе вытяжной вентиляции здания).



Входной патрубок водяного контура

Стиральные машины

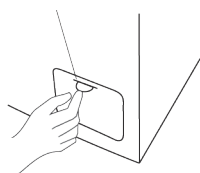
Очистка и мойка насоса

(рекомендуемая периодичность – один раз в месяц)

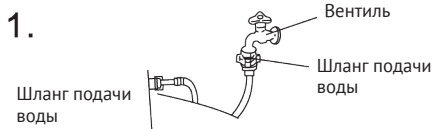
1. Слейте воду из машины, затем отключите подачу питания, вставьте монету в паз и надавите на нее, после чего откройте крышку насоса (примечание: если в баке находится горячая вода, то к чистке следует приступать только после ее остывания).
2. Извлеките фильтр насоса, вращая его против часовой стрелки.
3. Промойте фильтр.
4. Вставьте фильтр обратно, а затем поверните его по часовой стрелке и установите на место крышку.

Примечания:

1. Для предотвращения утечки фильтра необходимо плотно затянуть.
2. Не разрешается выполнять чистку во время работы машины.

Паз в крышке насоса**⚠ УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ****В случае замораживания контура**

1. Оберните место соединения крана и шланга подачи воды горячим полотенцем.
2. Отсоедините шланг подачи воды и поместите его в емкость с горячей водой с температурой примерно 50°C.

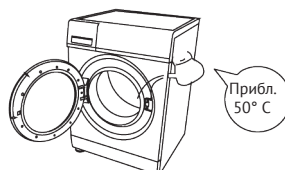


3. Залейте в бак стиральной машины примерно 2–3 литра горячей воды (50°C).

2.



4. Подсоедините шланг подачи воды, откройте кран и выполните пуск машины, затем проверьте, проходит ли свободно вода через шланг подачи воды и сливной шланг.
- 3.



ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ ДОСТУПА ДЕТЕЙ

При необходимости может быть активирована функция защиты от доступа детей для предотвращения доступа детей к барабану стиральной машины. При активации этой функции загрузочный люк будет заблокирован и дети не смогут его открыть.

Включение и отключение функции:

Нажмите кнопку включения/отключения питания для подачи питания к машине, затем одновременно нажмите кнопки FUNCTION и SET и не отпускайте в течение 5 секунд, до тех пор пока зуммер не выдаст звуковой сигнал. Для разблокировки загрузочного люка выполните указанные выше действия еще раз.

ДОБАВЛЕНИЕ БЕЛЬЯ ВО ВРЕМЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ

Вы можете добавить белье в барабан в процессе выполнения программы стирки на любом ее этапе, кроме этапа полоскания и стирки при высокой температуре воды.

Включение и отключение функции:

Чтобы активировать данную функцию, во время выполнения машиной процесса стирки удерживайте в нажатом состоянии кнопку FUNCTION в течение 4 секунд. После добавления белья нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА для продолжения процесса стирки. Чтобы избежать вытекания воды или полу-

чения ожогов, перед тем, как открыть загрузочный люк, обратите внимание на уровень воды и температуру в барабане.

СОВЕТЫ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ СТИРКИ

➤ Перед стиркой проверяйте, чтобы в карманах не было посторонних предметов (например, монет, булавок, скрепок, бумаги и т. д.).

➤ Застегните на одежде все имеющиеся застежки-молнии, пуговицы и крючки. Свободно свисающие ленты и шнурки необходимо связать вместе.

➤ Не стирайте вместе белое и цветное белье.

➤ В процессе стирки выполняйте требования и рекомендации компании-изготовителя одежды, приведенные на этикетке одежды и ярлыке по уходу.

➤ Перед первой стиркой смочите белое полотенце в моющих средствах, затем потрите им на незаметном участке белья и проверьте, не окрасилось ли белое полотенце. Если цвет материала потускнел, то стирку этого белья следует выполнять с особой осторожностью.

➤ Если участок белья чрезмерно загрязнен, аккуратно потрите этот загрязненный участок в одном направлении с помощью полотенца или мягкой щетки, смоченной в моющих средствах, затем загрузите белье в машину.

Стиральные машины

⇒ Машина может сильно вибрировать в режиме отжима, если в нее загружено только несколько предметов одежды или один большой и тяжелый. В таком случае следует дополнительно добавить в барабан еще 2–3 предмета одежды, чтобы устранить эту вибрацию.



⚠ СИТУАЦИИ, НЕ СВИДЕТЕЛЬСТВУЮЩИЕ О НАРУШЕНИЯХ В РАБОТЕ

СИТУАЦИИ	ПРИЧИНА \ СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Не открывается загрузочный люк стиральной машины.	⇒ Стиральная машина находится в рабочем режиме. ⇒ Включена функция защиты от доступа детей. ⇒ Между уплотнительной манжетой и загрузочным люком зажато белье.
Чувствуется посторонний запах.	⇒ В конструкции имеются компоненты из резины, поэтому может чувствоваться запах резины.
Малое количество воды в баке в процессе стирки и отжима	⇒ Для стирки белья стиральной машине требуется лишь небольшое количество воды.
В стиральную машину не поступает вода.	⇒ Возможно закрыт водопроводный кран. ⇒ Возможно замерзла вода в подающем шланге. ⇒ Возможно засорился шланг подачи воды или металлический фильтр во входном патрубке водяного контура.
Подача воды в стиральную машину во время выполнения процесса стирки.	⇒ Вода подается внутрь бака автоматически при снижении ее уровня. ⇒ В процессе стирки добавлено дополнительное белье.
В процессе стирки происходит слив воды.	⇒ Добавлено излишнее количество моющих средств или используются моющие средства с повышенным пенообразованием.
Изменяется время, оставшееся до окончания программы стирки	⇒ Если белье неравномерно распределено внутри барабана, то для балансировки производится добавление воды. ⇒ Время, оставшееся до окончания программы стирки, рассчитывается исходя из расхода воды 15 литров в минуту. По мере изменения давления воды фактическое время будет соответствующим образом уменьшаться или увеличиваться. ⇒ Если неравномерное распределение белья обнаруживается на этапе отжима, то длительность этапа отжима соответствующим образом увеличивается с целью устранения дисбаланса.
В процессе отжима слышны посторонние звуки.	⇒ Проверьте, не соприкасается ли кабель питания с корпусом машины. ⇒ Проверьте, удалены ли используемые для транспортировки фиксирующие болты. ⇒ Проверьте, не попали ли внутрь барабана какие-либо посторонние металлические предметы, например, заколки для волос.
Программа останавливается при прерывании подачи питания от электросети.	⇒ Если происходит прерывание подачи питания от электросети, программа останавливается и при возобновлении питания не продолжает выполняться далее. Для продолжения работы необходимо нажать кнопку включения/отключения питания и повторно настроить программу.

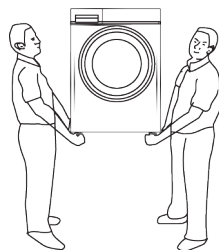
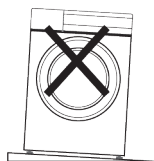
УКАЗАНИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ НАРУШЕНИЙ В РАБОТЕ

Код неисправности на дисплее	Вид нарушения	Проверки, которые необходимо выполнить	Порядок устранения нарушения
	Стиральная машина не работает.	Убедитесь в том, что вилка кабеля питания надежно подсоединена к розетке. Нажмите кнопку включения/отключения питания. Нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА. Нажмите кнопку PRESET. Проверьте наличие напряжения в сети электропитания. Проверьте, не перегорел ли предохранитель и не сработал ли автоматический выключатель.	
E11	Вода не поступает в бак машины или недостаточный расход подаваемой воды.	Возможно закрыт водопроводный кран. Возможно замерзла вода в подающем шланге. Возможно засорился шланг подачи воды или металлический фильтр во входном патрубке водяного контура. Возможно отключено водоснабжение.	Выполните необходимые проверки и устраните нарушение, затем один раз нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА, чтобы возобновить работу стиральной машины.
E12	Не производится слив воды	Высота расположения сливного шланга более 100 мм. Неправильно подсоединен сливной шланг. Возможно сливной шланг засорен остатками волокон. Возможно подсоединен слишком длинный сливной шланг.	Выполните необходимые проверки и устраните нарушение, затем один раз нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА, чтобы возобновить работу стиральной машины.
H	Не открывается загрузочный люк стиральной машины.	Возможно температура воды, подаваемой в стиральную машину, превышает 40 °С. Возможно температура воды в процессе стирке превышает 40 °С.	Загрузочный люк откроется автоматически, как только температура опустится до уровня ниже 40 °С.
U3	Невозможно выполнить отжим	Возможно стиральная машина установлена неустойчиво. Возможно в стиральную машину загружен слишком большой или тяжелый предмет одежды. Возможно в стиральную машину загружено слишком мало белья. Возможно одеяло внутри барабана свернулось в ком.	Если загружено слишком мало белья, добавьте еще 2–3 изделия, затем проверьте машину, закройте загрузочный люк и нажмите один раз кнопку ПУСК/ПАУЗА, чтобы возобновить работу стиральной машины.
U4	Загрузочный люк не закрыт		

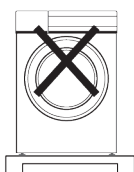
Стиральные машины

! ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ**Перемещение**

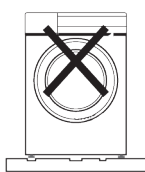
Для переноса стиральной машины необходимо два человека. При этом каждый человек должен располагаться сбоку машины и удерживать ее за нижнюю часть основания (опорные ножки).

**Место расположения стиральной машины**

1. Наклонная поверхность пола



2. Установка на платформу и кронштейны



3. Неровная поверхность пола

Стиральная машина должна быть установлена на твердой, плоской и нескользящей поверхности пола. Не устанавливайте стиральную машину на пол с мягким ковровым или деревянным покрытием. Запрещается устанавливать стиральную машину на опорную платформу (подставку) или кронштейны.

Извлеките болты, используемые для фиксации стиральной машины на время транспортировки

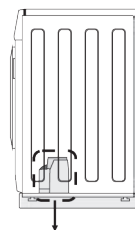
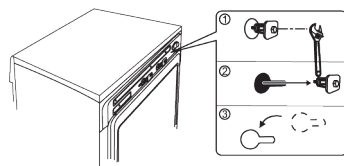
Чтобы защитить машину при транспортировке, внутри нее вставляются 4 специальных болта. Перед использованием стиральной машины эти болты необходимо извлечь (в противном случае в процессе ее работы будет заметна сильная вибрация и шум, особенно на этапе отжима).

1. С помощью ключа выкрутите 4 фиксирующих болта, которые установлены на время транспортировки стиральной машины.
2. Извлеките болты в горизонтальном направлении.
3. Закройте отверстия заглушками.

⇒ Рекомендуется поручить проведение работ по установке стиральной машины профессиональным техническим специалистам.

⇒ Сохраните извлеченные болты, они могут понадобиться вам при последующем перемещении машины на другое место.

⇒ Перед тем, как использовать стиральную машину, убедитесь в том, что расположенное в нижней части стиральной машины защитное устройство (см. рисунок справа) работает нормально (не заблокировано другими предметами), иначе возможны нарушения в процессе работы стиральной машины.



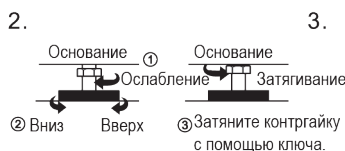
Защитное устройство в основании

Выравнивание машины в горизонтальной плоскости

Если стиральная машина установлена неровно (неустойчиво), то возможны сильные вибрации, шум и нарушения в ее работе. Для выравнивания машины используются передние регулируемые ножки.

Порядок действий:

1. С помощью отвеса со шнуром проверьте, насколько ровно установлена стиральная машина (см. рисунок ниже).
 - ➔ Если панели корпуса стиральной машины располагаются параллельно линии отвеса, это означает, что она установлена на ровной поверхности.
2. При необходимости выровняйте стиральную машину с помощью регулируемых ножек, как показано на рисунке ниже.
3. Возьмитесь за расположенные по диагонали углы верхней панели машины, слегка надавите на них и убедитесь в том, что машина располагается в устойчивом положении.



⚠ ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

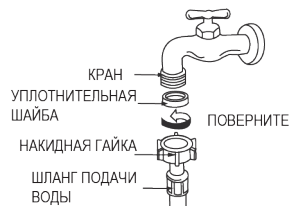
Подсоединение шланга подачи воды.

1. Убедитесь в том, что уплотнительные шайбы плотно прижаты.
2. Подсоедините изогнутый конец шланга к впускному клапану стиральной машины. Плотно затяните накидную гайку вручную.
3. Присоедините прямой конец шланга к крану. Плотно затяните накидную гайку вручную.
4. Откройте кран и убедитесь в отсутствии утечек. При наличии утечек подтяните накидные гайки. Если давление воды слишком большое, полностью закройте водопроводный кран, а затем немного приоткройте его.

ОСТОРОЖНО:

➔ Не используйте воду, температура которой более 50 С.

➔ Если ваш кран не подходит для шланга, обратитесь к своему дилеру.

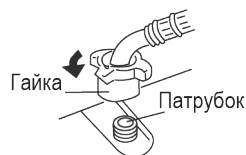
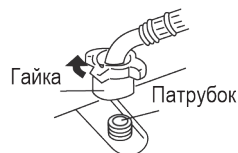


Стиральные машины

Подсоединение шланга подачи воды к стиральной машине

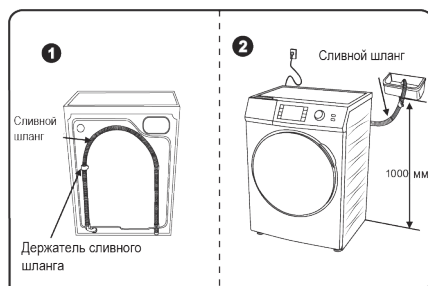
Присоедините конец шланга к патрубку и плотно затяните гайку, вращая ее по часовой стрелке.

Если вам необходимо отсоединить шланг подачи воды, закройте кран и затем поверните гайку против часовой стрелки.



ПОДСОЕДИНЕНИЕ СЛИВНОГО ШЛАНГА

1. Если стиральная машина не используется, закрепите сливной шланг в задней части стиральной машины, как показано на рис. 1.
2. Если необходимо воспользоваться стиральной машиной, вставьте сливной шланг в отверстие сливной трубы, как показано на рис. 2. Вы также можете вставить конец сливного шланга в ответвление канализационной трубы или подсоединить его к боковому отводу сифона под раковиной. При этом от конца сливного шланга до изгиба трубы должно быть соответствующее расстояние, обеспечивающее нормальный слив воды из стиральной машины.
3. Для обеспечения нормальной работы стиральной машины следует периодически очищать фильтр насоса.



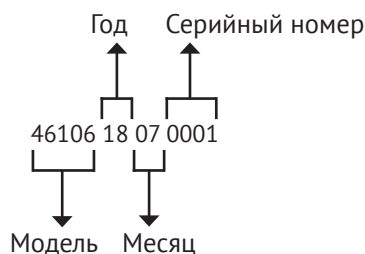
Примечание:

Не удаляйте держатель сливного шланга, в противном случае могут возникнуть проблемы со сливом.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габаритные размеры	596 (Ш) x 635 (Г) x 850 (В) мм
Максимальная масса загружаемого белья	9 кг
Скорость отжима об/мин	1600
Номинальное потребление воды	74 л
Потребляемая мощность (стирка)	140 Вт
Потребляемая мощность (отжим)	400 Вт
Потребляемая мощность (нагрев)	1800 Вт
Требуемое давление воды	0,03–0,8 МПа
Параметры питания	220–230 В, 50 Гц

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ДАТЫ ПРОИЗВОДСТВА ТОВАРА ПО СЕРИЙНОМУ НОМЕРУ:



Изготовитель:

«M&G Hausgerate GmbH»

Завод фирмы изготовителя:


Вирпул (Чайна) Ко. Н. 4477 Ксиюоу Род, Нью&Хай-тек Индастриал Девелопмент Зоне, Хевей, Анхуи, Китай.

Импортер:


ООО «Эм-Джи Русланд», Россия, 141400 г. Химки, ул. Бутаково, д. 4

ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС»

УСТАНОВКА, ГАРАНТИЙНОЕ И ПОСТГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
ПО МОСКВЕ И МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ

 +7 (495) 236-90-67

Телефон горячей линии Kuppersberg:

 8 (800) 250-17-18

(Звонки для всех регионов бесплатные).

 Часы работы линии: с 9:00 до 18:00 Пн-Пт

➔ **Полный список авторизованных сервисных центров Kuppersberg можно найти на официальном сайте компании:**

 <http://kuppersberg.ru>

➔ Данный паспорт технического изделия заменяет гарантийный талон.

➔ Гарантийный срок исчисляется со дня заключения договора купли-продажи.

➔ При отсутствии документов, подтверждающих покупку, эти сроки исчисляются со дня изготовления товара (Ст. 19 ЗоЗПП, пункт 2).

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Настоящие условия гарантии действительны на территории России, если иные условия не установлены действующим законодательством:

1. Изготовитель устанавливает гарантийный срок 2 (два) года со дня передачи Потребителю на следующие виды техники: воздухоочистители, встраиваемую технику. Срок службы бытовой техники «Kuppersberg» при соблюдении правил эксплуатации и применения ее в бытовых целях составляет 10 (десять) лет.

2. Гарантия распространяется на изделия, использующиеся только для личных, семейных, домашних нужд, а также нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

3. Проследите, чтобы гарантийный талон был правильно заполнен, не имел исправлений и в нем были указаны: дата продажи, штамп торговой организации и подпись продавца, модель и серийный номер изделия, дата установки, название и штамп фирмы-установщика.

4. Сохраняйте гарантийный документ, чек на проданное изделие и квитанцию на услуги по его установке (доставке), доработке водяных и электрических внутриквартирных коммуникаций, а также любые другие документы, относящиеся к гарантийному или техническому обслуживанию изделия.

5. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром остается право требовать от Потребителя оплаты ложного вызова.

6. Любые претензии по качеству изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем сервисного центра.

7. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случае несоблюдения последним требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.

8. Гарантийный срок на элементы освещения (галогеновые, светодиодные и лампы накаливания) составляет 15 дней со дня продажи прибора.

Гарантия не распространяется на изделия, недостатки в которых возникли вследствие:

1. Несоблюдения требований Изготовителя, указанных в гарантийном документе;
2. Несоблюдения Потребителем правил установки, подключения, эксплуатации, хранения или транспортировки изделия, указанных в инструкции по эксплуатации;
3. Ремонта не уполномоченными на то лицами, если таковой ремонт повлек за собой отказ изделия;
4. Разборки изделия, изменения конструкции и других вмешательств, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
5. Неисправностей и повреждений, вызванных экстренными условиями и действием непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия, и т.д.);
6. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных животными или насекомыми;
7. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров сети электро-, газо- или водоснабжения от номинальных значений;
8. Исползования изделия для предпринимательской деятельности или в непредусмотренных целях;
9. Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи (при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами);
10. Попадания во внутренние рабочие объемы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи;
11. Механических повреждений изделия Потребителем (царапины, трещины, сколы и т.п.);
12. Потери товарного вида изделия вследствие воздействия на изделие химических веществ;
13. Термических и других подобных повреждений, которые возникли в процессе эксплуатации.

Изготовитель не принимает претензии в следующих случаях:

1. Несоблюдение правил установки;
2. Отсутствие оригинального гарантийного талона;
3. Отсутствие в гарантийном талоне следующих сведений: даты продажи, штампа торгующей организации, подписи продавца, модели и серийного номера изделия;
4. Внесение любых исправлений (изменений) в текст гарантийного документа.

Установка и подключение крупной бытовой техники:

1. Производитель рекомендует Вам доверить установку и подключение изделия «Kuppersberg» специалистам сервисного центра. Вы можете также обращаться в любую другую организацию, имеющую сертификат на оказание подобных услуг.

2. Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по преискуранту сервисного центра. Условия оплаты работ по установке и подключению регулируются действующим законодательством. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации, и произведенных не уполномоченными на то лицами.

3. В случае нарушения требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо, проводившее эту работу.

4. Газовая бытовая техника может быть установлена только специалистом, имеющим допуск на установку газового оборудования. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки об установке или документа уполномоченной организации.

Изделие, имеющее трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено!





⇒ ВНИМАНИЕ!

**ДАННЫЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ
ТАК ЖЕ ЯВЛЯЕТСЯ
ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ,
ПРОСЬБА НЕ УНИЧТОЖАТЬ
ДО КОНЦА ЭКСПЛУАТАЦИИ
ТЕХНИКИ.**

⇒ Kuppersberg

⇒ www.kuppersberg.ru

⇒ info@kuppersberg.ru